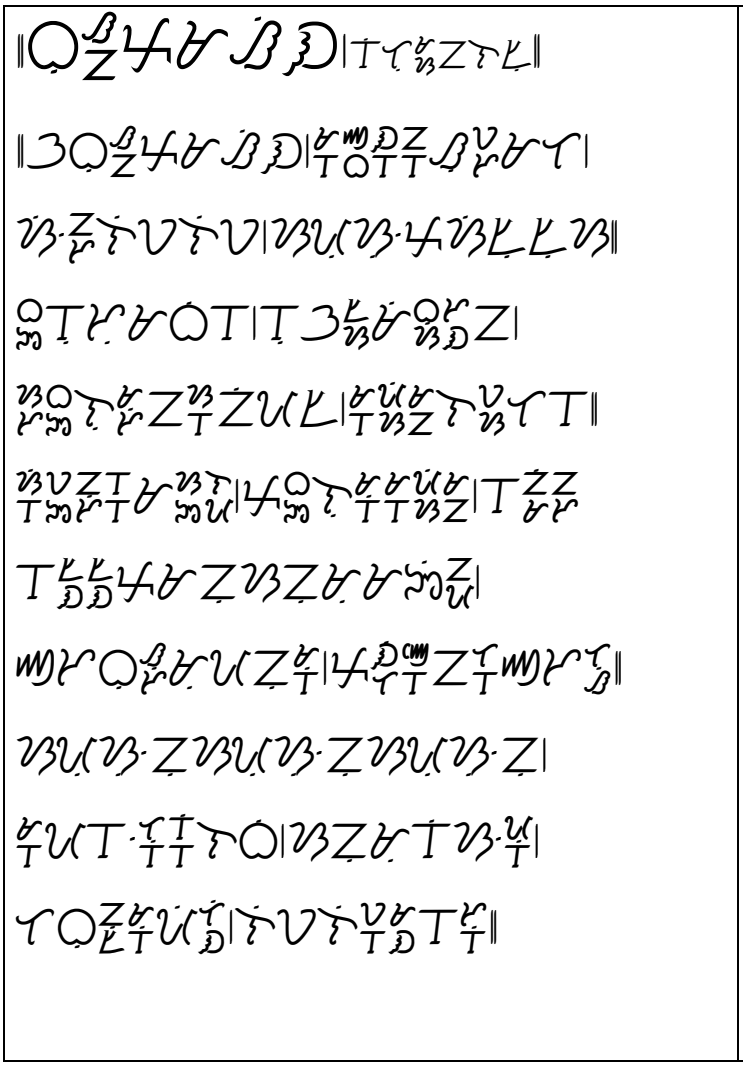


Burak A Mariga
Ni Tomas Calado

O burak a mariga
Man´ibgan kan rway mata
Síkay liwa-liwa
Sa pusó a sidudusa

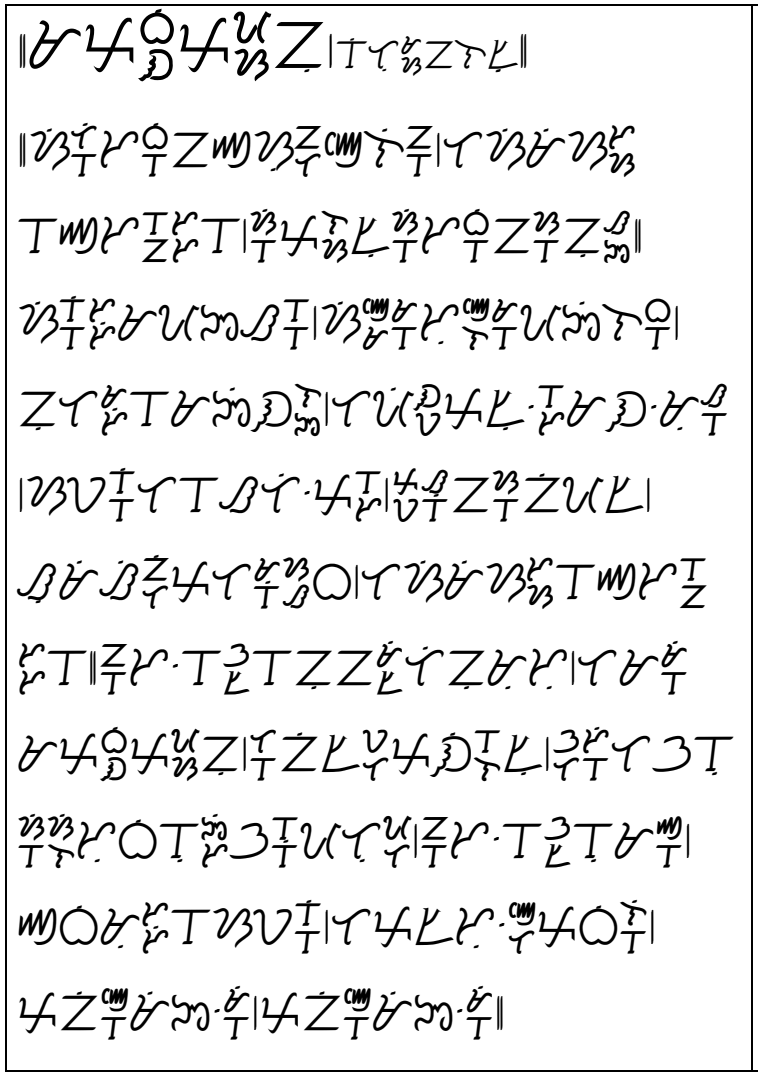
Bangno yumabina
No udas mibusyag ka
Say banglo moy kasan kipada
Manpismak lawas tana

Sin wangkuynan masanglap
A banglo mon manpismak
Nakem koy nadagdag a mako sa kumo mangikap
Iyaburoy mo pa kumon
A get´en ka tan yator

Sa pusó ko, sa pusó ko, sa pusó ko
Manpanáton nin labi
Sa kumo nisapon (nisápon)
Ta bukod mon peteg
Liwa-liwan magnayon

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Maabig A Pasko
Ni Tomas Calado

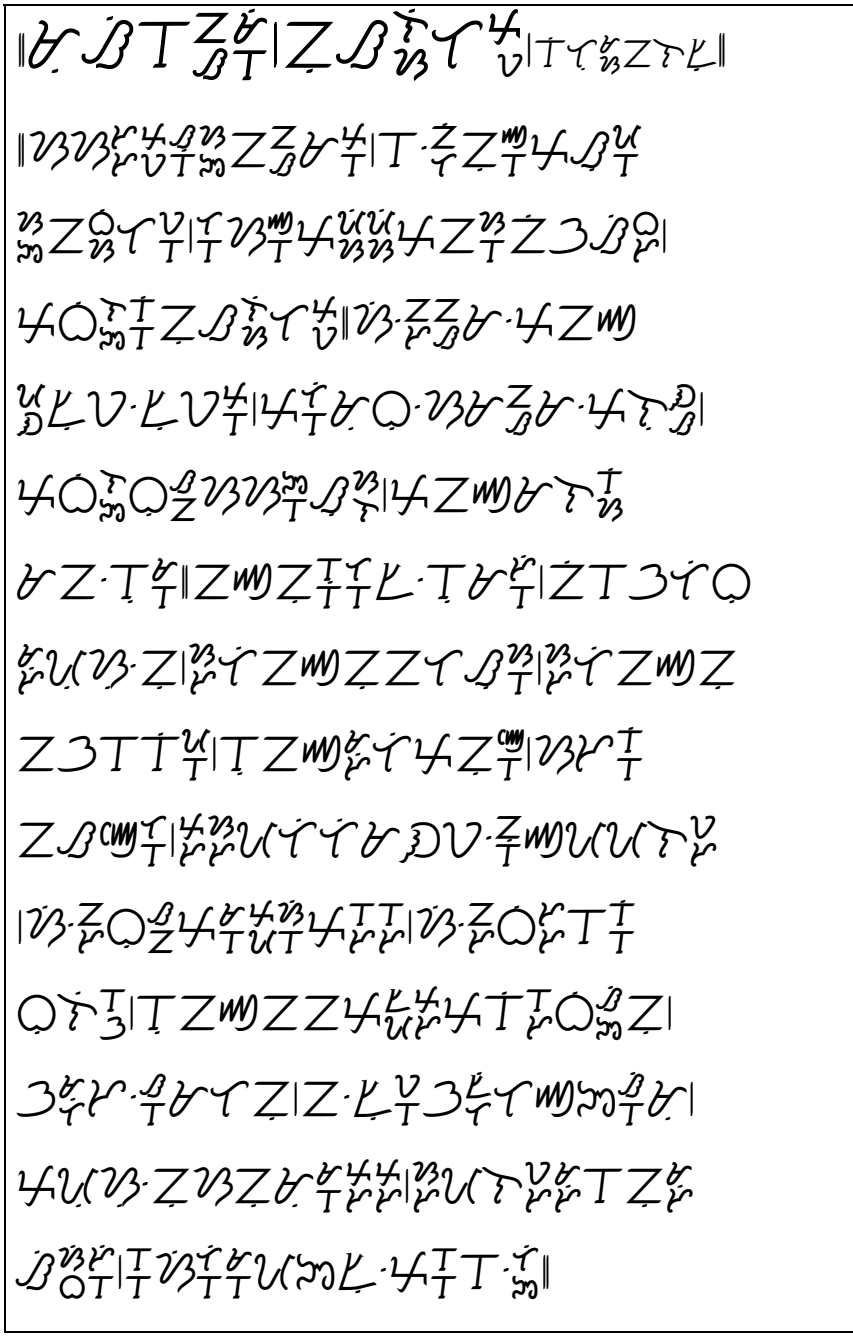
Sitin yabin kai sukat elekan
Ta si misayas (mesias) naiyanak yayna
Sin alas dusin yabin kasan kurang

Si Ninyoy mapangaranan
Si Emmanuel manpangilaban
Kutamoyna mangigalang
Ta pigaw adó nay magámuran
Sawanin ta naraté anay
Awron kasan kipada
Rumiriket atamon sarba
Ta si Misayas nayanak yayna

Kanyá naod nako kamidti kumuyo
Ta mamin maabig a Pasko
Tan kidawat aginaldo
Utsinta (Utyinta) uno sinsilyo, binungey unon patupat
Kanyá naod no main
Ibi muyoy na sawanin
Ta adayó et a Belen
A keen mi ngamin
A keen mi ngámin

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Morena Carmen
(Kuralis Taaw)
Ni Tomas Calado

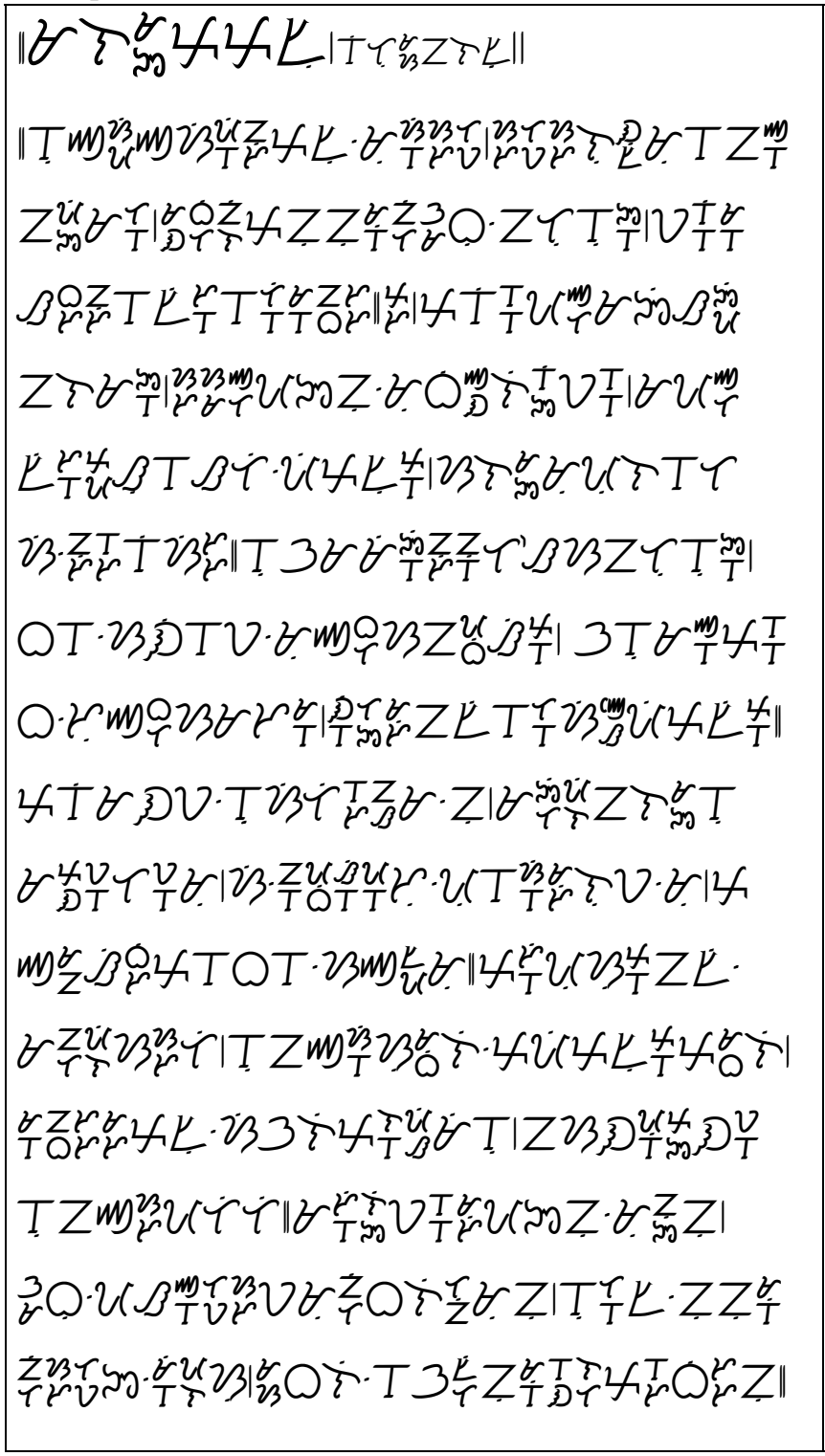
Sa sayay auron sangkakarmaan
Nákit ko in a rupan sangkabistawan
Tan sain a pispis a casan kiuribay
A bilang nin kuralis taaw

Síkay karmá a kai pagdwádwaan
A tinmubó sa makarmá a lugar
A bilang burak sa sangan rusal
A kai malanes makánuman

Kai ko nin tandá no mayin
Kinautibo moy pusó ko
Sayti kai ko katarusan
Sayti kai ko kaunanepan
No kai muyti akuen
Saya nin karaetan
Ay say patiti, magawá kon ipapalaway
Síkay burak a man´apsen a naynay
Síkay byay na nin Bolinao
No kai ka kaadap ay aninay bereng ko
O mutyá ran mata ko
Kádwan udet ta ingaren mo
A pusó ko sa kumo man´ay-ay
Say palaway muyna kumoy risibyen
Nan sitin man´pangdó anan náteng.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Malamang A Adó
Ni Tomas Calado

No isip-isipen koy adó mo sin saytaw
Saytaw say lugod mo nakain kapingmatan
Magbitkel ako kumon ket umbó katunungan
Wanin man rabay koyna dyan natin
mankabyay.

Ay! aninan pait mangirangep kalamangan
Say sam´it pangakó mo biig liningwanan
Mapait dyan apro naraté piaduan
Sa lamang mo pulana ta síkoynay nisyay.

No umamengen koy kuntra sa katunungan
Baná sa ginawá mo ibat sa kapubrian
Uno main anan báyo ibat sa mayaman
Gintang moy kadina (kadena) tan seer
piaduan.

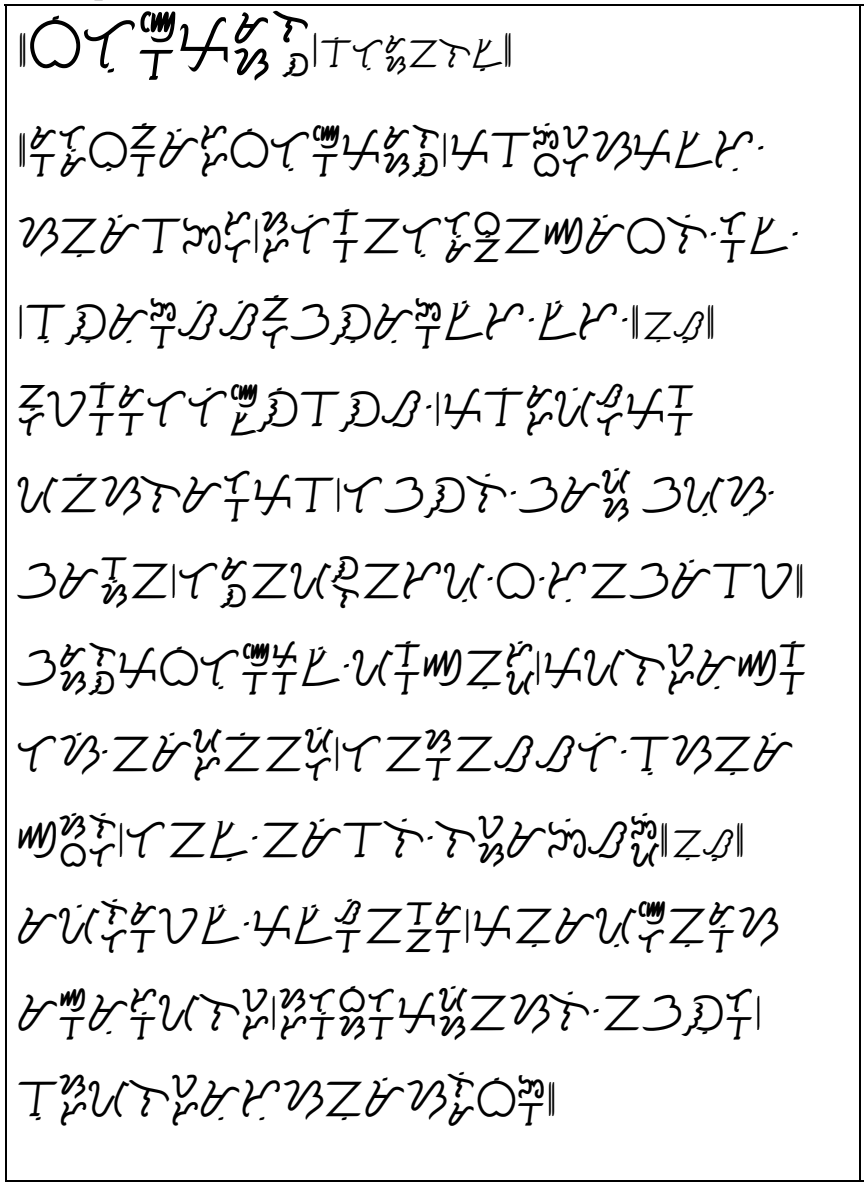
Ani magawá no siti nay karmá ko
Mangitpel ka lamang no maagwantawan mo
Síkan pubrin panyó punasen moy lwá mo
A imakrebey ana baná sa idap mo.

Ayin pusuan kadí makatpel sa sayti
No kai sin sumublí a piaduan a mabli
Mankabyay may adó siulialan pirmi no
Kasa gapon anggawan no kai say patiti.

Mayin lingwanan moy pangakó mo kungko
Umbó para intaw say wamo ket balitok muko
No tandá ko kumon ket saytaw ngámin palso
Mas´balé na udet kumon naglat anay byay ko.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Bituen aMaslag
Ni Tomas Calado

Mantumbuken mi yay bituen a maslag
A nangibwat sa adayó sa kumi nangayat
Sayti nin katutumbok kai mi balé tandá
No gumungan ririket o gumungan dyá-dyá.

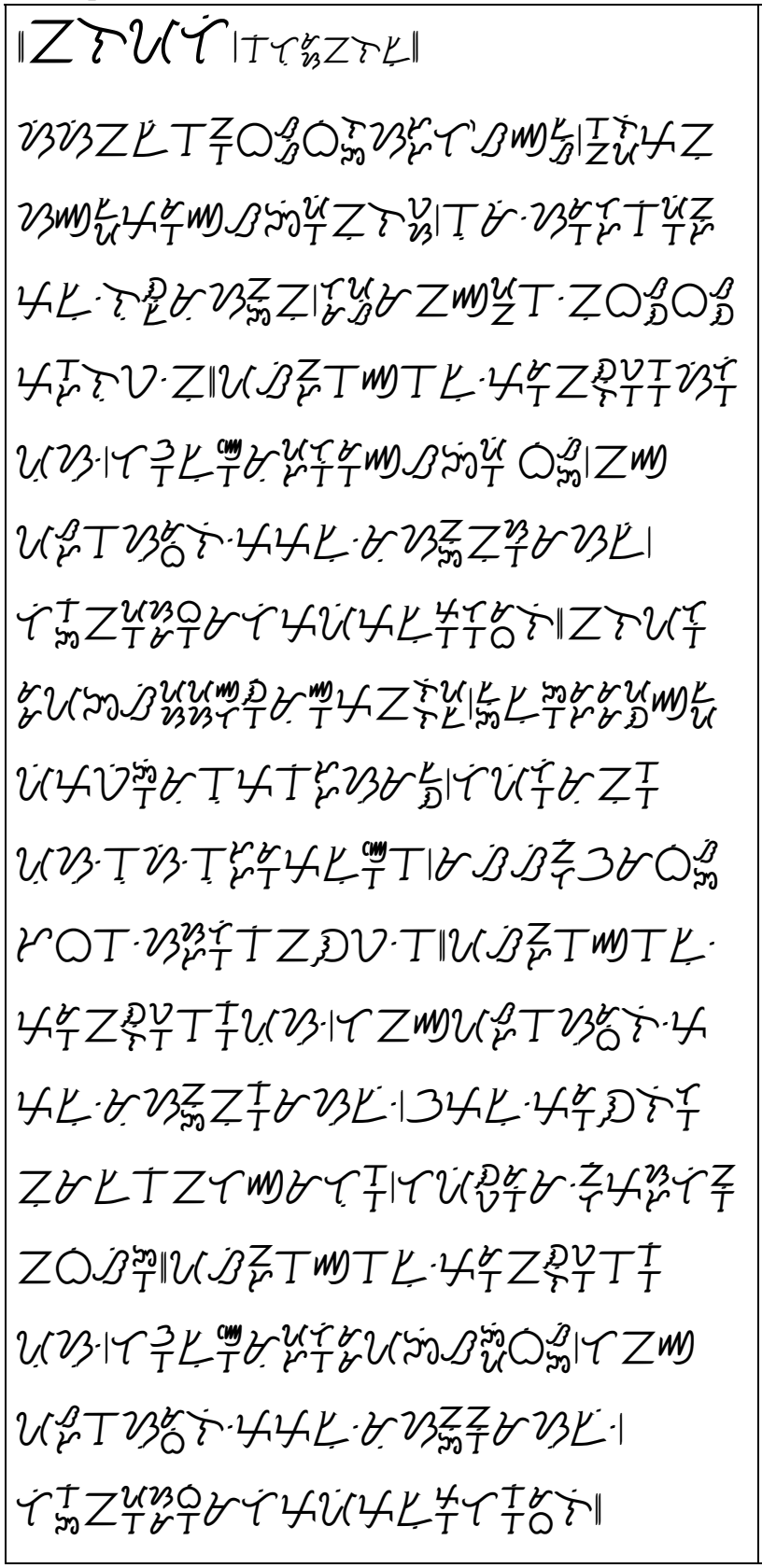
Kuro
Ket wanin man ta teed ginagará
Ani may pirat´anan pakisalamatan ana
Ta ugalí umapes o puso umanos ka
Ta magkapagal ka yapó báyo ka uminawa.

O maslag a bituen andí pa nin ikuyep
A palaway mo inin ta síkami pay kikapet
Ta kasan kararaté no sa kumi isiblet
Ta kadó kami na lí lawas mangirangep.

Kuro
Mapilit man wadí a dirin kanakman
A kumapuet kumon sa main muyon palaway
Saytin bistan apes kasa lí kaugutan
No say palaway muyo sa kumi salembengan.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Kalapati
Ni Tomas Calado

Si si kadina kon baror bilang sayay traidor
Naklep ako sa idap a man´irangepen ko lawas
No mísa mantaynepen koy adó
lugod mo sa kungko
Tampor makaipakná ko barag-barag anay lwá ko

Pari kayna inadó a mankagulwan nan sitin pusó
Ta unduen mo paytin man´irangepen bereng
Kai parayna(parayana) sumublí a adó mo
sa kungko sin masudi
Tiningkapan samban mati a piaduan tan mabli

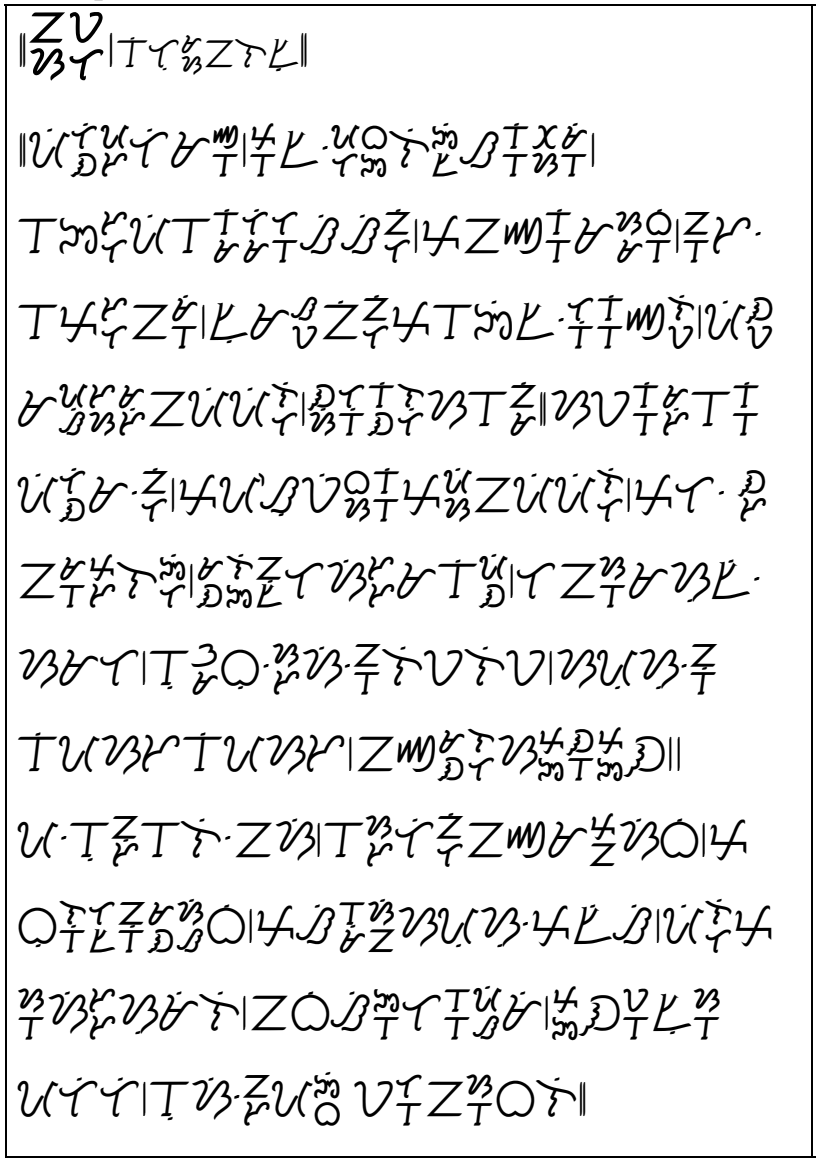
Kalapatin mampangaripaspas itgen
muin a kalelpad
Dungdungan may mampag´idap piawengen mo
no aniyay sumadag
Tepeten mo kunan pusó no síno yay
man´aduen na
Maririket o mabereng ya baná sa saytin
nikagawá na

Pari kayna inadó a mankagulwan na nin pusó
Ta kai parayna sumublí a adó mo
sa kungko nin masudi
O adó a man´galetan kumadani ka ta imatunan
Ta pigaw mon mákit a sayti kon kaberengan

Pari kayna inadó a mankagulwan na nin pusó
Ta unduen mo paytin mampangerangep bereng
Ta kai parayna sumublí a adó mo
sa kungkon masudi
Tiningkapan samben mati a piaduan ta nin mabli.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																		



Kaswat
Ni Tomas Calado

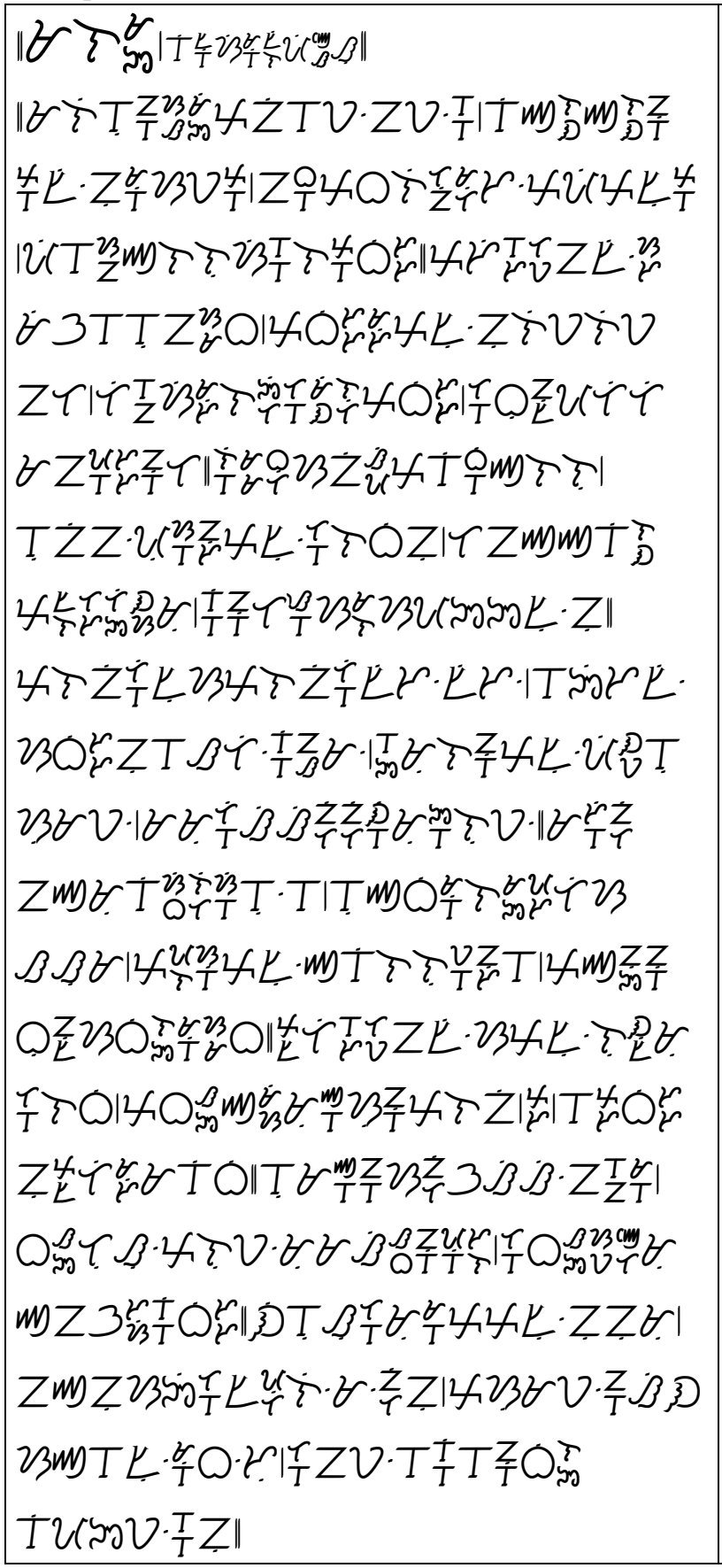
Peteg payti main
Andá patbang lenged ra nin hasmin
Nangayat pinanemtem tan ririket
A kai nin masamben
Kanyá naayat kamin
Dumaraw kikit a nangidáton nin iliw
Pigaw mapuryas moy kapipilit
Guston niglot (neglot) sa nakem

Sawanin muyna nin peteg mákit
A pruwibas nin apes kapipilit
Atágay ka man ay langit
Maglingkod ta syay manepeg
Ta kasan masudí sa mata
No umbó say síkan liwa-liwa
Sa pusó kon nipasaya nipasaya
Kai maglat sa anggan angga

Páno koy nalí kasi
No sayti ket kai maaksibi
A buluntad kon magsirbi
A rinumsik sa pusó a diri
Pilit a sansyay sumili
Kaberengan tanan pirmi
Anggawan dusan patiti
No síkay pangibwatan kasan bali.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Malamang
Ni Don Simon Del Fierro

Malino kan sarming a kinawa'kawánan
Ni ilag'ilag kon andí kumon sawaan
Kaban a balitok, mutyá a piaduan
Pinasak ilalo, sinanlaan byay.

Ayi naytaw kadí say miunano kasamba
A byay moy adó ko liwa-liwa kata
Tinaksi (*Sinaksi*) moy langit tan miglot a byay
Tan bukod patiti makapanyay kunta.

Linmambot sa kerep a nibin ilalo
No kikápusan koy adó tan labi ko
Ta kai inilag a daltay tinggas mo
Nin kuntran samal sa pangangadó ko.

Alaki tin dusa alaki tin dyá-dyá
Nangiyadí sa byay ko naraté nin karmá
Nangmula kon adó pigaw no sumawá
Mamutin ririket, ket ginmungan luwá.

Mayin ket kai mo nisiblet sin núna
No ibi mon lamang payti sa raruma
A palson adó inilaluwan kuyna
A ikungkon bukod sa bilang mon samba.

Adti naytaw kadí sa adó, lugod mo tan labi
A barang imis mo inso kon alaki
Ay! Na ay byay ko, adti moy na nibi.

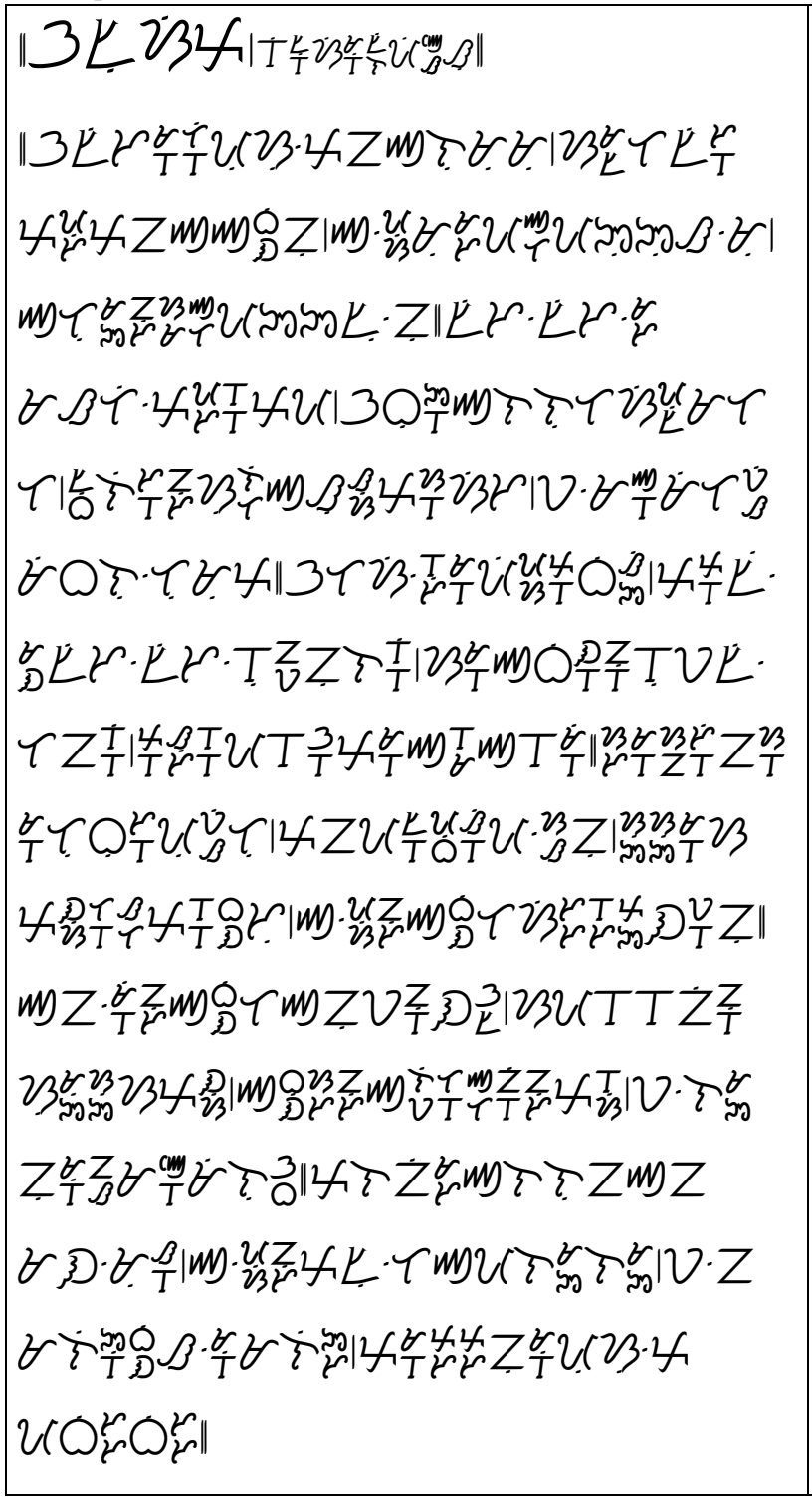
No main kan sakit o reré kanakman
Múna kon malipos nin kukaberengan
Barang turó a luwá mo marirab kon punyal
Tan barang saw´et mo ikauyos nin byay.

Ginurutan mo man´aadó ko kumo
Kai ko sangitan dapot lí mákit ko
A sumawá kan riga sa inadó mon báyo
Tan kawánanen nakon bilang nipangawánan ko.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya

**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*



ODOSIA

Ni Don Simon del Fierro

O diyamantin pusó a kai lumumo
Sa madta dyan apoy a kaiibeg ko
Ípos mo may pait pangungurá mo
Itumang koy sam´it pangangadó ko.

Dyá'dyá may maraté apaynan apa
O bungan ilalo ta sipud matata
Dublyan koy sulit iruros a sansya
Wá main mitawir mibaló tumua.

O ta sínoy manpipas´an bereng
A andí magdyá'dyá no kawkulanen
Sa man´ibegan kon no wadí ta kanen
Anroy nan panaon a man´inam'inamen.

Say mansakyen kasan mantubuyan pwirto
A kapadan pubrin pásar ko
Sung-song man sa agos tan rat´anan bagyo
Ípos koy ibeg ta syay nay anggawan ko.

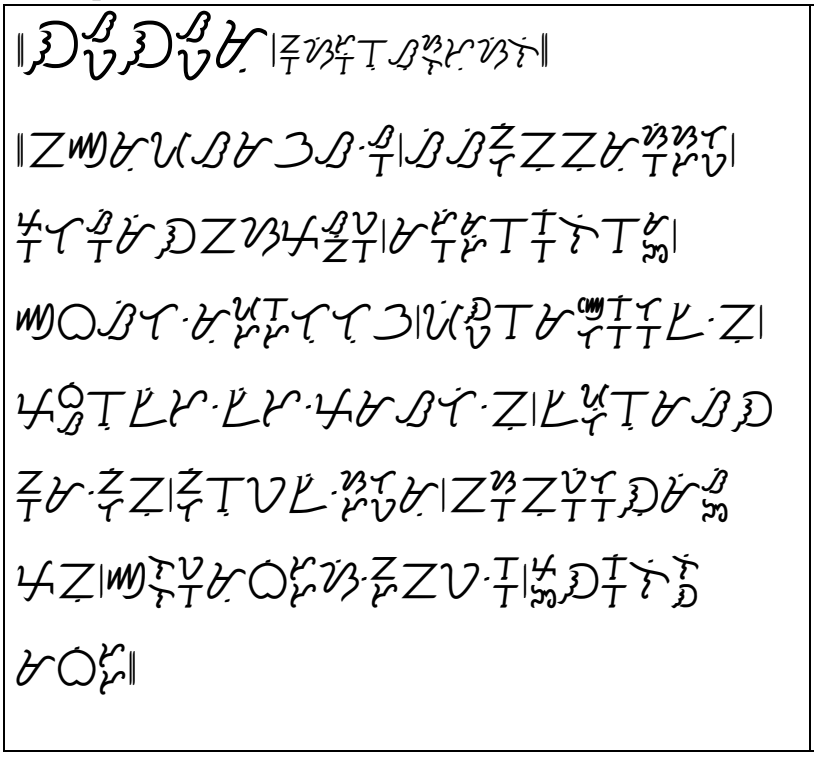
Ikámin koy ibeg ta ikwa kon gaod
Sa pananaki kon sumung-song sa agos
Ibugsay koy iliw tan itken koy anos
Wá lamang kumon karmaen mi luob.

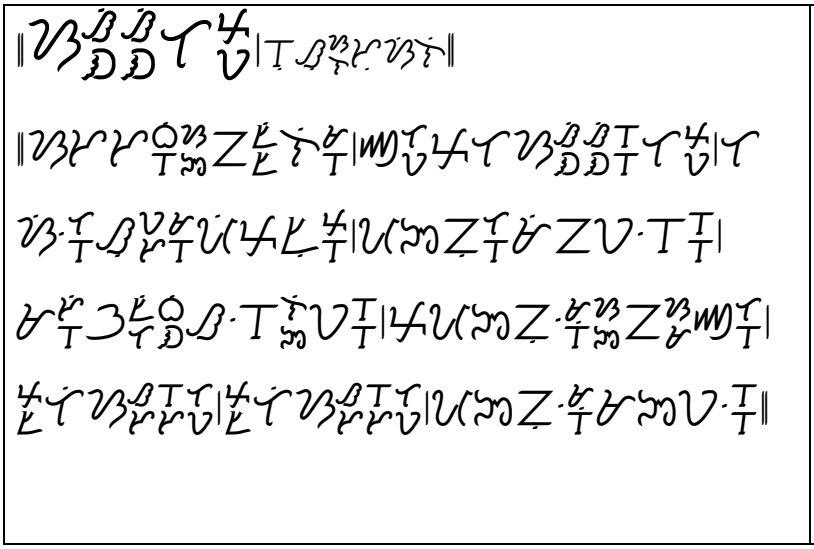
Alaki may ilalo kai ka magámuran
Ípos koy adó ta ipalamang'lamang
Wá ka malingon bigrá mon malingay
A man´ay-ay kumon pusó a pabyay-byay.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya

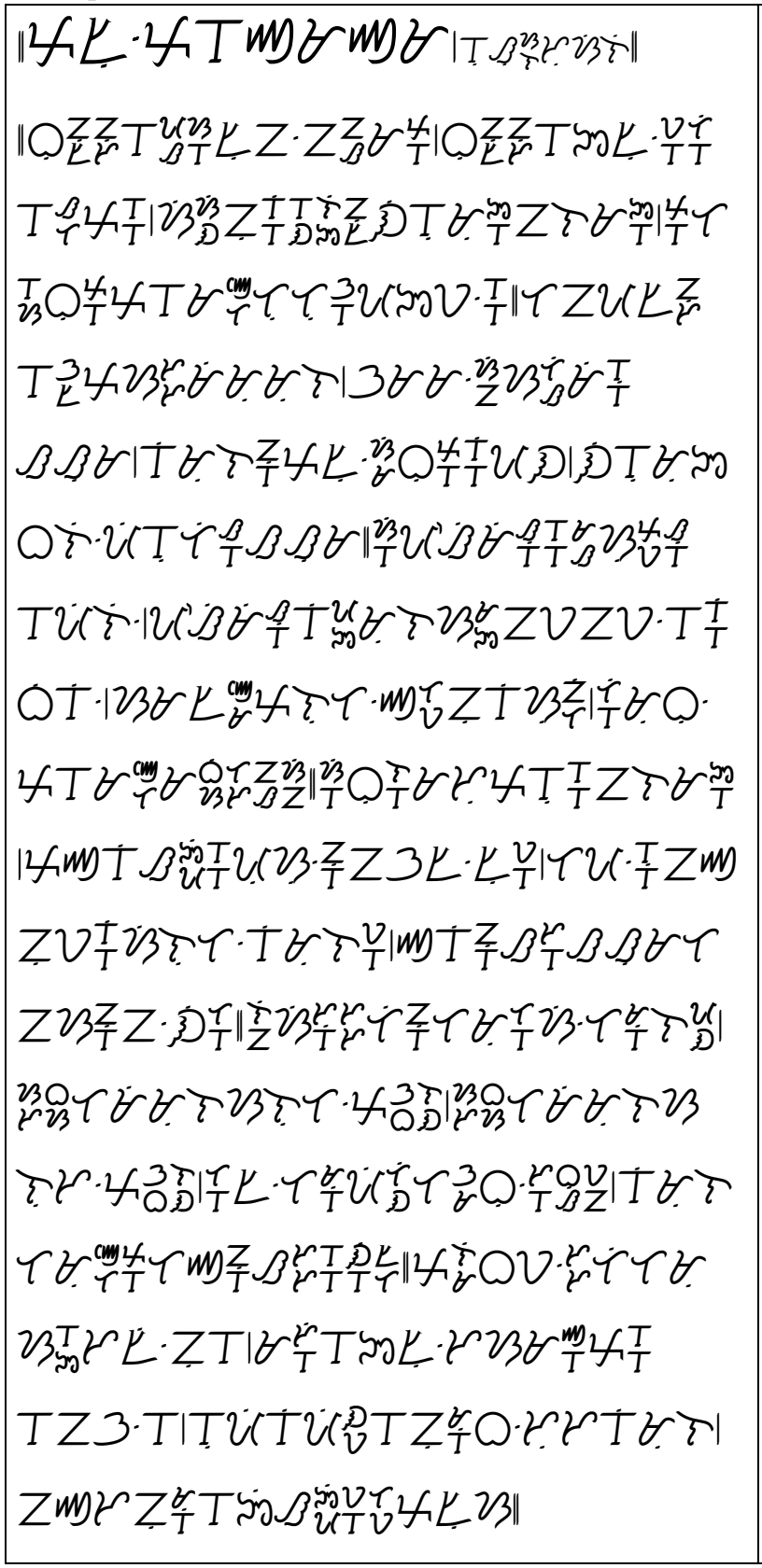
**Nádam yay V sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a [illegible] nin wa, we, wi tan wo/u.*

	**Garaw-Garaw Mo** *Kansyon Ni Rosalio C. Celi* Kai mo para mauráran Ririket ko kumo sin saytaw Anta rinmiga ka sa arukwan Mayin moyna nin linamang Ibaritá mo paynay tutuo Pigaw namaet nin tandá ko Abirno dyá-dyá a maraté ko Dapot no mariga kan mákit ko Ket no wadí saytaw mo Kasan kwintan gumereng ako Ilalwan mo byay síkay kawánan Angga nin leleg mabyay.

	**Sa Rigrig Taaw** *Ni Rosalio C. Celi* Saya yabin sangkadedleman Itaw ata sa rigrig nan taaw Ta sítan rway manpiaduan Pangakó tan mikawánanan Mayin udet bigrá nalingwanan A pangakó mon sangkasam´itan Adti saraynaytaw Adti saraynaytaw Pangakó mon mangawánan.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Adó A Naima-ima
Ni Rosalio C. Celi

Bukod koy naparsan duká kakarmaan
Bukod koy nangadó wantin narat´anan
Seseg ko nin naglingkod ginumungan kalamangan
Anta nasbuan anamaet tutuon pangawánan.

Ta kapada koy naod a sayay mimumula
O mamásek sa terminon raruma
Nimula kon adó simbuan nin paga
Ginumunga balé pinuti ran raruma.

Sin primiro nan Marso, awron napilí
Primiron nipangmula sa mangkawa-kawánanen biní
Sa madaem a lutá itaw ko nisukit
Tinmubó anamaet mabistay karsik.

Sin bulan Mayo aninan kalamangan
A inirangep nan pusó kon kaudádwan
Ta pánon kai ko wanin si lutá nimulawan
Inikon rayan raruma ta kasa kon kágetan.

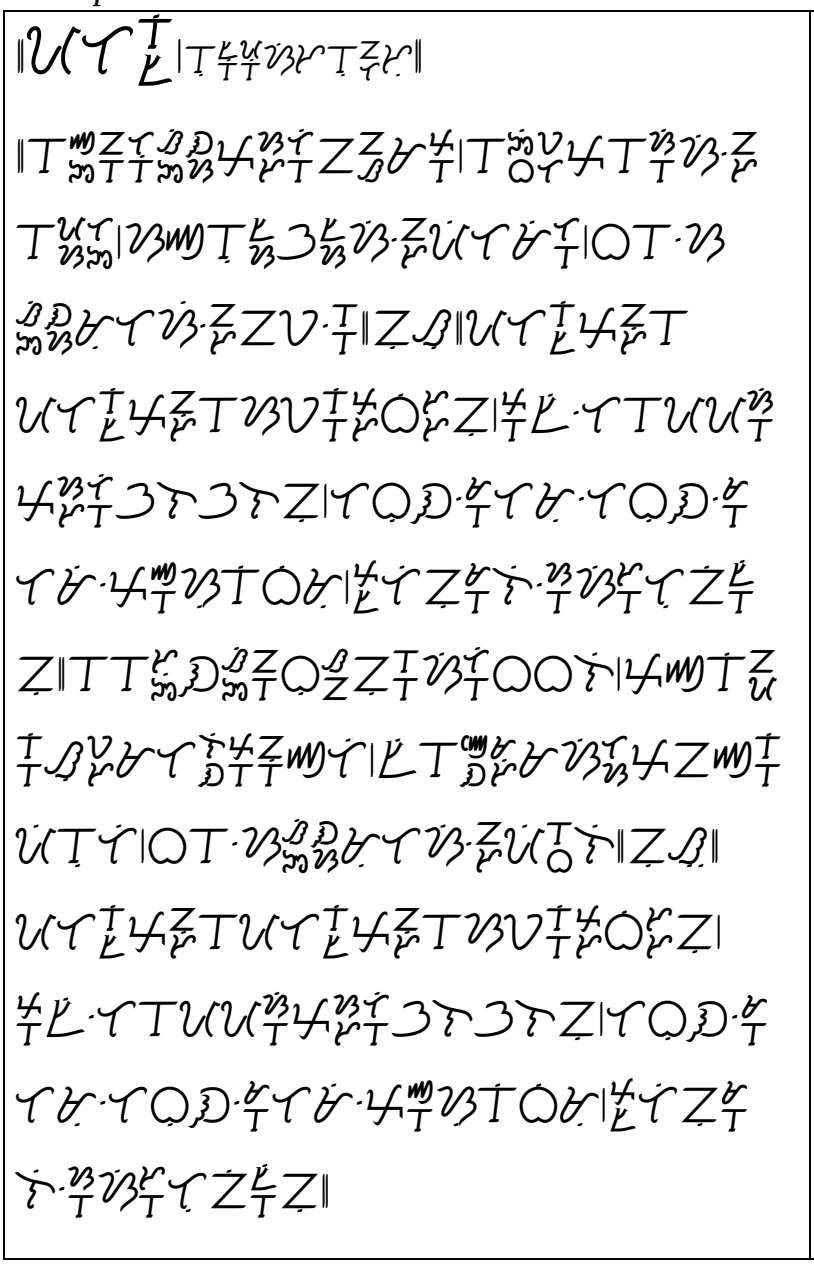
Liksyon yayti kuntamo tan sítamon lapag
Say basta mimula sa lutá a ublag
Tandá tamon peteg ta umbó yan burwak
Nimula tamo et anta ikon rayaynan gindat.

Alimbawa yayti tamo sa nangyadí kuna
Mayin nangadó ya sa main anan nakaúna
No pinipigaw na kumon báyo ya nimula
Kai ya kumon nangirangep wantaw a dusa.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya

**Nádam yay 𑀯 sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a 𑀯𑀸 𑀯𑀺 𑀯𑀼 𑀯𑀽 nin wa, we, wi tan wo/u.*



Patanid
Don Ponciano C. Cacho

Naingkanton ringgas a saytin kakarmaan
Nangibwat ana sin síkay napastang
Sa inudas-udas síkay pitamitan
Baná sa ringgas mo ta síkay kawánan.

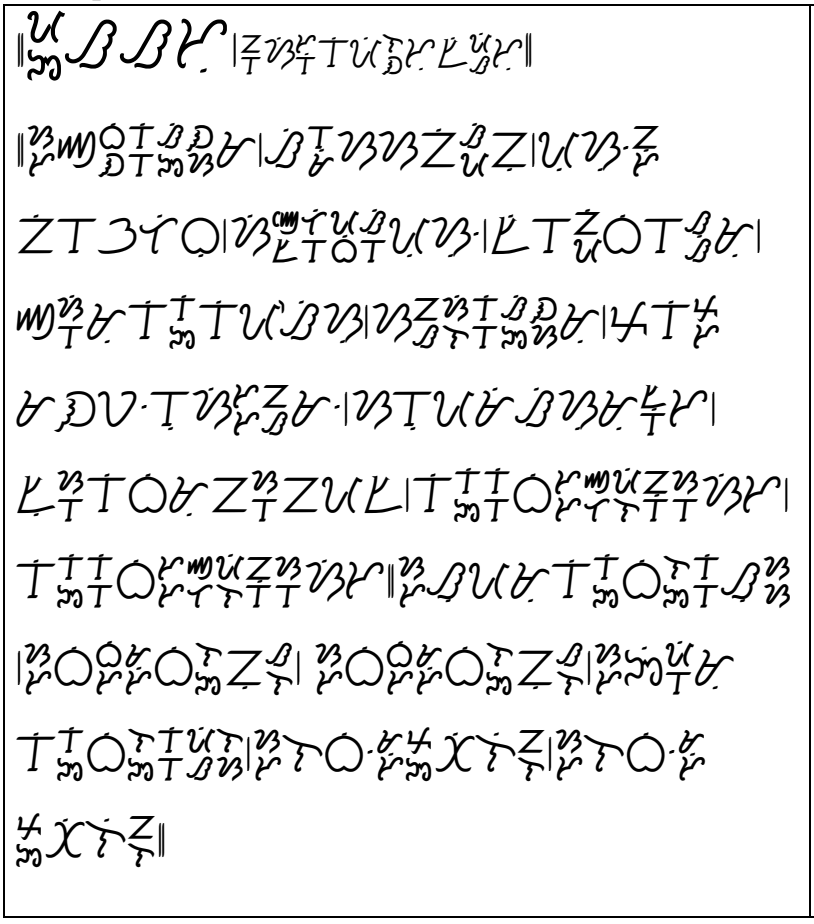
Kuro
Patanid akuyna, patanid akuyna
sawanin ay byay ko
Andí tana papasen a saytin ula-ula ko
Ta bugá man tamó, ta bugá man tamó
a inso nibi mo
Adti ko man lí sansyan tukiden ko.

Nanayonggaring kan burak kunan sitin babali
A inikap nin rway mata leg´an kon iti
Dinaeg moy masitas a kai nin pinuti
Baná sa ringgas mo ta síkay pinabli.

Kuro
Patanid akuyna, patanid akuyna
sawanin ay byay ko
Andí tana papasen a saytin ula-ula ko
Ta bugá man tamó, ta bugá man tamó
a inso nibi mo
Adti ko man lí sansyan tukiden ko.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Pangrarayo

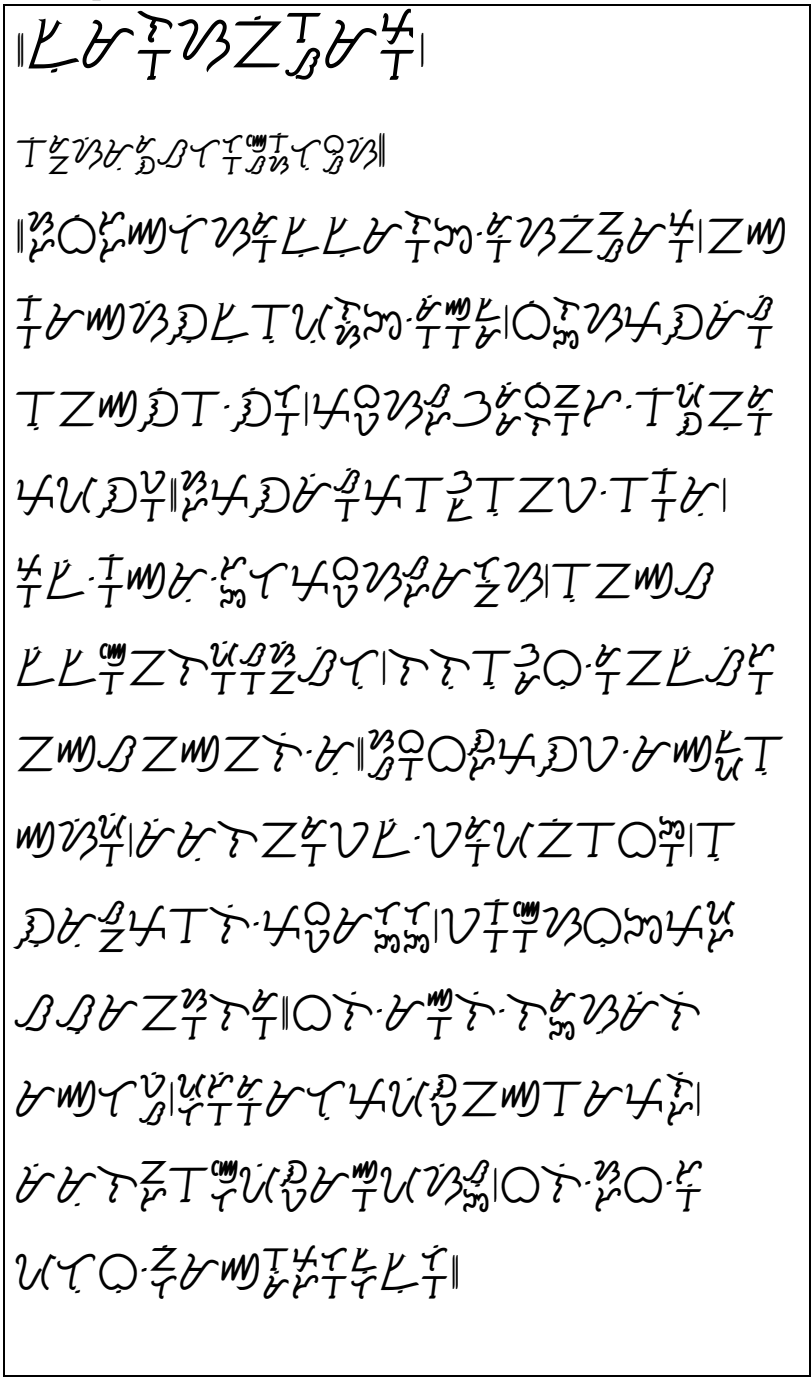
Kansyon Ni Pelagio De Perio

Say ibeg nin ringgas mo
Rinumsa sa kerep ko
Pusó koy kinautibo
Sied (teed?) tin pubrin pusó.
Dinakep binaror mo
Isen mo Nining (Neneng) nipriso
Sa karsil nin ringgas mo
Ani ay magawá no syay karmá
Sa nipamiriso mo Dunya
Dusan nibi mo kasan kapada
Nining nin byay itpel kon sansya
Nining nin byay itpel kon sansya

Say rupa mo Nining bilang nin rusas
Say bebey moy bilang kural
Say bebey moy bilang kural
Say ngipen mo Nining bilang nin perlas
Say labí moy anghilikal
Say labí moy anghilikal

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Dumalan sa Kinarmaan
Ni Maximo Magrata tan Ernesto Borce

Say byay iti sa mundo dumalan
ngámin sa kinarmaan
Kai nin maisigudo no pulos ngámin indam
Bilang sa agamiren no kai ginágetan
Abaw saray umimbel kanyá nepeg
kumon a pagawan.

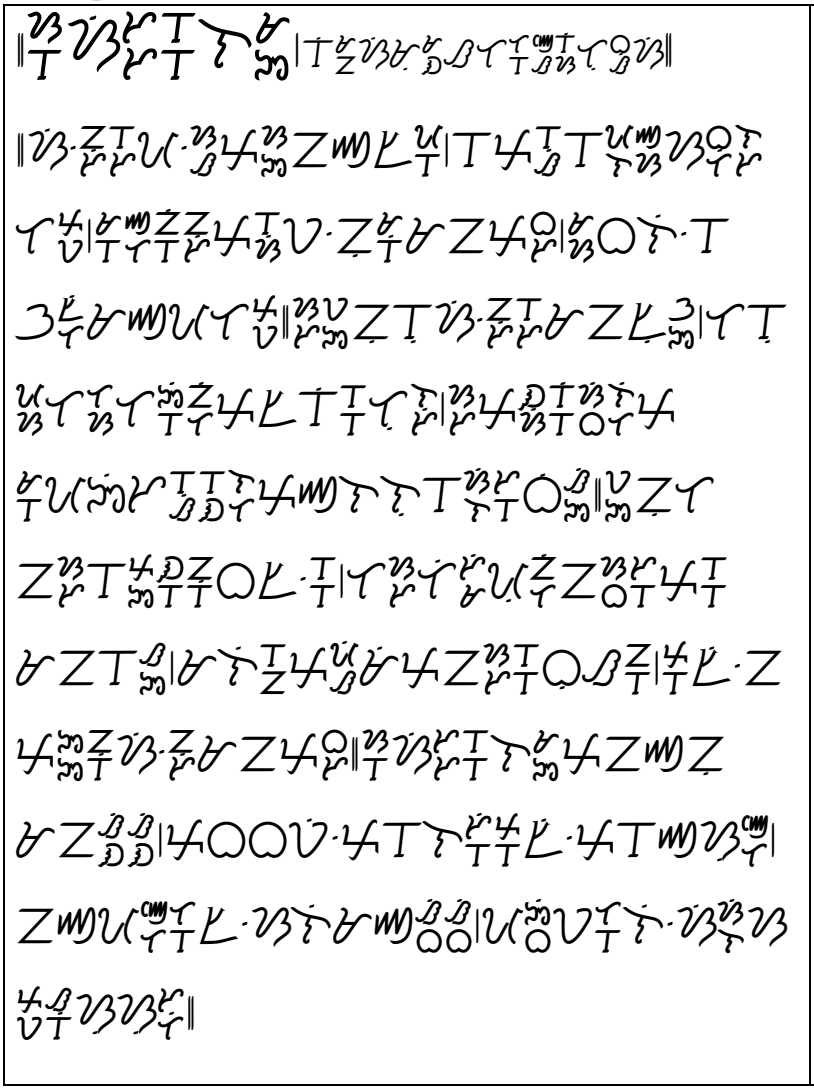
Say agamiren anaod no kawánanen mo
Andí nin imúyang ta abaw saray matukso
No kai ra didaen kalapen ran sikrito
Lalo no umbó man kadiriyan
kai raka ikalímo.

Sarban bagay a gawá maidap no isipen
Mimula ka man wadí wamon pakinabangan
No gumurak ana lí abaw matangtang
Wanin et sa bunga, apay raruma kasan laman.

Balé main lí a lamang sumili maitawir
Putyen mon matua pigaw kai na maaley
Mimula kaynaet pigaw main pasirong
Balé say báyon patubó ket mainum´ay
ran dutduten.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																			



Sansyay nan Lamang
Ni Maximo Magrata tan Ernesto Borce

Síkoy nay pásar a sangkaidapan
Naanor, napal´is sa butlay taaw
Man´itken koy anos wá kumon makaabay
Mas balé na udet maipataaw.

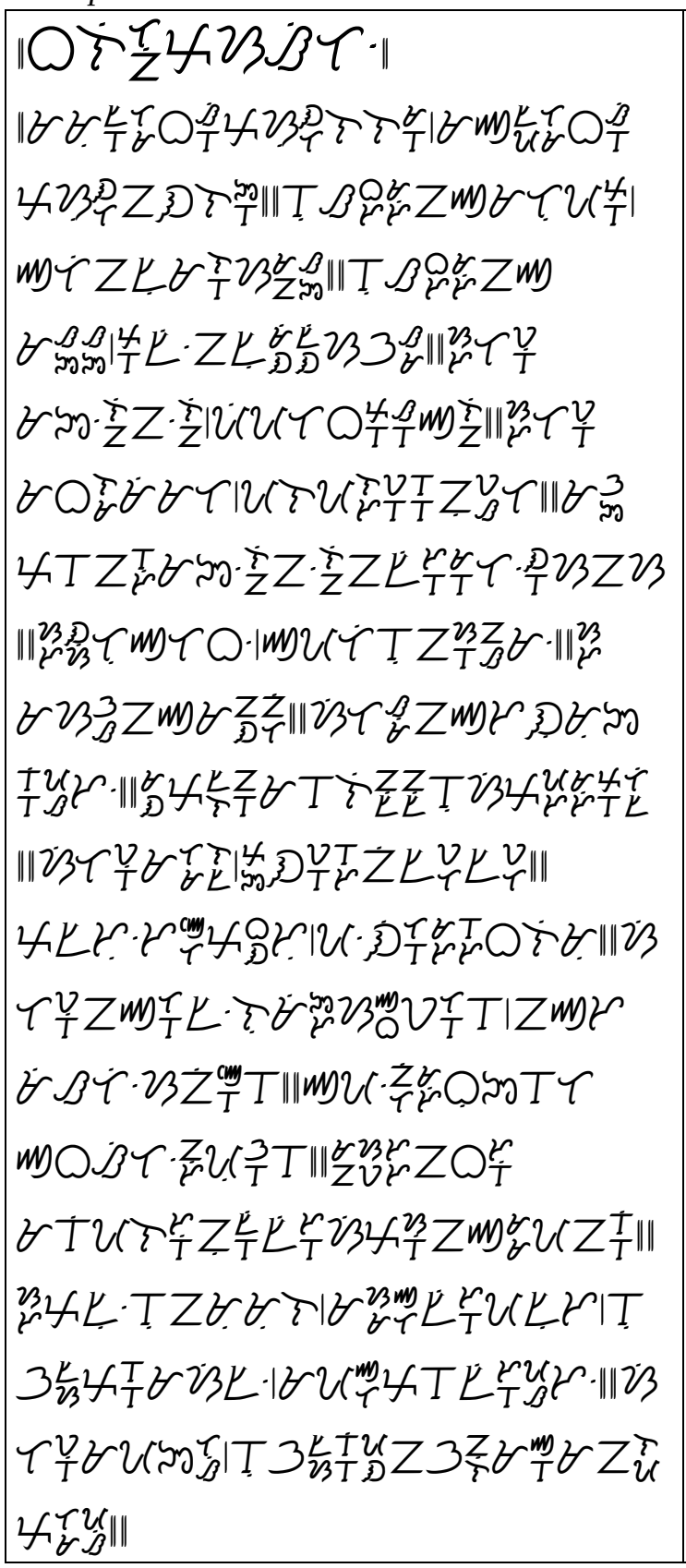
Say wangko no síkoy nay makaduong
Ta no pasta-pastangen ket adani nan tuloy
Say agos nin siblet a manpangiyanor
Naglat a ilalo nasilyan bereng

Wangko ta kasayna anggan kon badánan
Ta say tyimpo ket kasabyan anan makanarang
Malinak a pirmi a kasaynan burakan
Andí ka angangkon síkoy makaabay

Sansyay nan lamang a kai ko makarigrig
A babawí ana layin andí ana isuet
Kai paet tandá sali mairebreb
Pangibwatan lí sesel sa awron susuyot.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya
**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*																		



Balitok A Saritá

Mamudan tambaren a sugat lalaman,
maidap tambaren a sugat kagalangan.

No rabay moy kai matupaan,
iti ka dumalan sa makrang.

No rabay moy kai marang-rang,
andí ka dumegdeg sa uram.

Say tawon mangálek-kálek, pipatabaan ran ilek.

Say tawon mabalam mimata,
pala-palaywan nan kwarta.

Maong ana kanoy mangálek-kálek ka
dyan mantágan sa kasa.

Say gusto itabá, ipati no kasan karmá.

Say masaor kai makagket.

Si tarom kai ya gumunga nin paryá.

Mag´adal kan manalikudkod no si apay moy anted.

Si tawon matamlad, anggawan nay kidawat-dawat.

Adayó yaet a bagyo, págetan maynay bali mo.

Si tawon kai tandá lumingay sa ibwatan na,
kai ya miraté sa keen na.

Ipákit moy bunga na ta ibaritá koy puon na.

Maksaw yay kabayon manipalayon kuden
dyan si ason kai mampakanen.

Say adó no kamumula, masam´it dyan paduya,
no udas anan masidá, mapait ana dyan paryá.

Si tawon mapangator, no udas nin pagkaukol main
makalap a tampor.

Máran Pakasuratan nin Binubolinao (*Sambali Baybayin*)

a	e	i	o/u/w	ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na	nga	pa	ra	sa	ta	wa*	ya

**Nádam yay sa Tagalog Baybayin. Magwá ananamaet agamiren a nin wa, we, wi tan wo/u.*